



Part I: Details of dispatched consignment/ Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу	<b>I.1. Consignor/ Відправник</b> Name/ Назва Address/ Адреса Tel./ Номер телефону		<b>I.2. International Veterinary Certificate reference number/ Номер міжнародного ветеринарного сертифіката</b> .....		<b>1.2.a.</b>			
	<b>I.3. Central Competent Authority of exporting country/ Центральний компетентний орган країни-експортера</b>							
	<b>I.4. Local Competent Authority of exporting country/ Місцевий компетентний орган країни-експортера</b>							
	<b>I.5. Consignee/ Одержувач</b> Name/ Назва Address/ Адреса Postal code/ Поштовий індекс Tel./ Телефон		<b>I.6.</b>					
	<b>I.7. Country of origin/ Країна походження</b>	<b>ISO code/ Код ISO</b>	<b>I.8. Zone of origin/ Зона/компартмент походження</b>	<b>Code/ Код</b>	<b>I.9. Country of destination/ Країна призначення</b>	<b>ISO code/ Код ISO</b>	<b>I.10. Zone of destination/ Зона призначення</b>	<b>Code/ Код</b>
	<b>I.11. Place of origin/ Місце походження</b> Approval number/ Номер затвердження			<b>I.12. Place of destination/ Місце призначення</b> Name/ Назва Address/ Адреса Postal code/ Поштовий індекс				
	<b>I.13. Place of loading/ Місце відвантаження</b> Address/ Адреса			<b>I.14. Date of departure/ Дата відправлення</b>				
	<b>I.15. Means of transport/ Транспорт</b> Aeroplane/ Літак <input type="checkbox"/> Ship/ Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other/ Інший <input type="checkbox"/> Identification:/ Ідентифікація: Documentary references:/ Документальні посилання			<b>I.16. Entry VIP in Ukraine/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні</b>				
	<b>I.17.</b>							
	<b>I.18. Description of commodity/ Опис товару</b>					<b>I.19. Commodity code (HS code)/ Код вантажу (УКТЗЕД)</b>  0511 10		

		<b>I.20. Quantity/ Кількість</b>	
<b>I.21. Temperature of the product/ Температура продукту</b> <b>Ambient</b> <input type="checkbox"/> <b>Chilled/</b> <input type="checkbox"/> <b>Frozen/</b> <input type="checkbox"/> / Охолоджений Заморозений Температура навколишнього середовища		<b>I.22. Number of straws/ Кількість соломинок</b>	
<b>I.23. Number of seal/container/ Номер пломби/контейнера</b>		<b>I.24.</b>	
<b>I.25. Commodities certified as:/ Товари призначені для:</b> <b>artificial reproduction/ штучного розведення (відтворення)</b>			
<b>I.26.</b>		<b>I.27. For import (admission) into Ukraine/ Для імпорту (ввезення) в Україну</b>	
<b>I.28. Identification of the commodities:/ Ідентифікація товару:</b> <b>Species (Scientific name)/ Вид тварин (наукова назва)</b>			
<b>Donor/s identity/ Ідентифікація донора (донорів)</b>	<b>Identification of straw/s/ Ідентифікація соломинки (соломинок)</b>	<b>Date of semen collection/ Дата збору сперми</b>	<b>Quantity/ Кількість</b>

**II. Animal health information/ Інформація щодо здоров'я тварин**

**I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/ Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую: що:**

**II.1 Bovine semen described in Part I of this International Veterinary Certificate regarding listed diseases below comply with the following requirements:/ Сперма ВРХ, зазначена в частині I цього міжнародного ветеринарного сертифіката, щодо зазначених нижче захворювань відповідає таким вимогам:**

**II.1.1. foot-and-mouth disease – donor animals of semen have been kept at an artificial insemination centre where no cases of foot-and-mouth disease have been registered in any animals and where at least for the last 3 months prior to the collection of semen, donor animals of semen have been kept in the territory of a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> officially recognised by the WOAH as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced [(in case of importation of frozen semen) within 30 days after the collection of semen, donor animals of semen have not shown any clinical signs of foot-and-mouth disease;]<sup>(1)</sup>/ ящуру - тварини-донори сперми утримувались у центрі штучного осіменіння, де у жодної тварини не фіксувались ознаки ящуру, і протягом щонайменше трьох останніх місяців перед збором сперми тварини-донори сперми утримувались на території [країни]<sup>(1)</sup> або [зони]<sup>(1)(2)</sup>, що є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящуру без вакцинації [та (у випадку імпорту замороженої сперми)] тварини-донори сперми не мали клінічних ознак ящуру впродовж 30 днів після збору сперми]<sup>(1)</sup>;**

**II.1.2. rinderpest – semen was collected in the territory of a country where for the last 12 months prior to the collection of semen no cases of rinderpest have been registered;/ чума ВРХ – сперма зібрана на території країни, де впродовж останніх 12 місяців перед збором сперми не було зафіксовано випадків чуми ВРХ;**

**II.1.3. peste des petits ruminants at least for 21 days prior to the collection of semen, donor animals of semen have been kept on the territory of a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> free from peste des petits ruminants in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements and have not shown any clinical signs of this disease for 21 days after the collection of semen;/ чума дрібних жуйних - тварини-донори сперми протягом щонайменше 21 дня перед збором сперми утримувались на території [країни]<sup>(1)</sup> або [зони]<sup>(1)(2)</sup>, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від чуми дрібних жуйних, та впродовж 21 дня після збору сперми не мали клінічних ознак цього захворювання;**

**II.1.4. brucellosis – donor animals of semen have not been vaccinated against brucellosis and;/ бруцельоз - тварини-донори сперми не піддавались вакцинації проти бруцельозу та:**

<sup>(1)</sup>[II.1.4.1 have been kept at an artificial insemination centre which complies with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ утримувались в центрі штучного осіменіння, що відповідає вимогам Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;]

<sup>(1)</sup>or/або

[II.1.4.2 have been subjected to diagnostic tests for brucellosis with negative results every 6 months and have been kept in a herd free from brucellosis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ кожні шість місяців тварини піддавались діагностичним дослідженням на бруцельоз із негативними результатами та утримувались в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу;]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**II.1.5. bovine tuberculosis - donor animals of semen;/ туберкульоз ВРХ - тварини-донори сперми:**

<sup>(1)</sup>[II.1.5.1 have been kept at an artificial insemination centre located in the territory of a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> free from bovine tuberculosis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements and only animals originating from a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements were introduced to such artificial insemination centre;/ утримувались в центрі штучного осіменіння, що знаходиться на території [країни]<sup>(1)</sup> або [зони]<sup>(1)(2)</sup>, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від туберкульозу ВРХ, та до такого центру штучного осіменіння вводяться лише тварини, що походять зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від туберкульозу ВРХ;]

<sup>(1)</sup>or/або

[II.1.5.2 on an annual basis donor animals of semen have been subjected to a tuberculin test for bovine tuberculosis with negative results and have been kept in a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ кожного року тварини-донори сперми піддавались туберкуліновій пробі на туберкульоз ВРХ із негативними результатами й утримувались в стаді, що є вільним від туберкульозу ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**II.1.6. enzootic bovine leukosis;/ лейкоз ВРХ:**

at the time of collection of semen, donor animals of semen have been kept in a herd free from enzootic bovine leukosis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements and;/ тварини-донори сперми на момент збору сперми утримувались у стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від лейкозу ВРХ:

<sup>(1)</sup>II.1.6.1 in case of donor animals under 2 years old coming from uterine dams, such donor animals of the semen have been subjected to a serological test for enzootic bovine leukosis with negative results, prior to entry into the semen collection centre;/ у випадку тварин-донорів, молодших двох років, які походять від єдиноутробних самок, піддавались серологічним дослідженням на лейкоз ВРХ із негативними результатами, до входу в центр збору сперми;]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

<sup>(1)</sup>or/або

II.1.6.2 donor animals were subjected to diagnostic tests for enzootic bovine leukosis with negative results on 2 occasions (the first test being carried out at least 30 days prior to and the second test at least 90 days after the collection of semen);/ тварини-донори сперми двічі піддавались діагностичному дослідженню щодо лейкозу ВРХ із негативними результатами (перше дослідження проводилось не раніше 30 днів до збору сперми, друге – не менше 90 днів після збору сперми);]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**II.1.7. contagious bovine pleuropneumonia – since birth or for the last 6 months, donor animals of semen have been kept in the territory of a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> free from contagious bovine pleuropneumonia in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ контагіозна плевропневмонія ВРХ - тварини-донори сперми з моменту народження або протягом останніх шести місяців утримувались на території [країни]<sup>(1)</sup> або [зони]<sup>(1)(2)</sup>, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від контагіозної плевропневмонії ВРХ;**

**II.1.8. infectious bovine rhinotracheitis;/ інфекційний ринотрахеїт:**

<sup>(1)</sup>II.1.8.1 semen of donor animals intended for importation into Ukraine as fresh semen, donor animals of semen have been kept in a herd which at the time of collection of semen is free from infectious bovine rhinotracheitis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ тварини-донори сперми, що призначена для ввезення в Україну у свіжому стані, утримувались у стаді, яке на момент збору сперми було вільним від інфекційного ринотрахеїту відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ]

<sup>(1)</sup>or/або

<sup>(1)</sup>II.1.8.2 semen of donor animals intended for importation into Ukraine as frozen semen;/ тварини-донори сперми, що призначена для ввезення в Україну у замороженому стані:

<sup>(1)</sup>II.1.8.2.1 have been kept in a semen collection centre which at the time of collection of semen is free from infectious bovine rhinotracheitis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;/ утримувались у центр збору сперми, яке на момент збору сперми було вільним від інфекційного ринотрахеїту відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;]

<sup>(1)</sup>or/або

II.1.8.2.2 have been isolated during the period of semen collection and for 30 days after the collection of semen and subjected to a diagnostic test for infectious bovine rhinotracheitis with negative results (on a blood sample taken at least 21 days after the collection of semen);/ утримувались ізольованими в період збору сперми та протягом 30 днів після збору сперми, а також піддавались діагностичним дослідженням щодо інфекційного ринотрахеїту з негативними результатами (дослідження проведені на пробі крові, що була узята щонайменше через 21 день після збору сперми);]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

<sup>(1)</sup>or/або

II.1.8.2.3 in case of the serological status of a donor animal is unknown or this status is positive, an aliquot of each semen collection has been subjected to a virus isolation test or PCR with negative results in accordance with the WOAH requirements;/ якщо серологічний статус тварини-донора невідомий чи такий статус є позитивним, аліквотна частина кожного збору сперми піддавалась дослідженню щодо виділення вірусу або ПЛР-тесту, що проводились відповідно до вимог МЕБ;]

**II.1.9. lumpy skin disease – at least for the last 28 days prior to the collection of semen, donor animals of semen have been kept in the territory of a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> where on the results of clinical, virological and serological surveillance no cases of lumpy skin disease have been registered in the last 2 years and no animals have been vaccinated against lumpy skin disease in the referenced period;/** заразний вузликовий дерматит ВРХ - тварини-донори сперми упродовж щонайменше останніх 28 днів перед збором сперми утримувались на території [країни]<sup>(1)</sup> або [зони]<sup>(1)(2)</sup>, де за результатами клінічного, вірусологічного та серологічного нагляду протягом двох останніх років не було зафіксовано випадків заразного вузликового дерматиту ВРХ та упродовж зазначеного періоду не проводилось вакцинації проти цього захворювання;

**II.1.10. bluetongue – donor animals of semen:/** блутанг - тварини-донори сперми:

**<sup>(1)</sup>[II.1.10.1 have been kept in a [country]<sup>(1)</sup> or [zone]<sup>(1)(2)</sup> free from bluetongue in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements at least for 60 days before and during the collection of semen;/** протягом щонайменше 60 днів до початку та під час збору сперми утримувались в [країні]<sup>(1)</sup> або [зоні]<sup>(1)(2)</sup>, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від блутангу;]

**<sup>(1)</sup>or/**або

**[II.1.10.2 have been subjected to a serological test to detect antibodies to bluetongue group with negative results (this test was carried out between day 28 and day 60 after the last collection of semen within one batch in accordance with the WOAH requirements);/** піддавались серологічному дослідженню щодо визначення антитіл до групи блутангу з негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ у період між 28 та 60 днем після останнього збору сперми у межах однієї партії);]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**<sup>(1)</sup>or/**або

**[II.1.10.3 donor animals of semen have been subjected to a agent identification test with negative results (on a blood samples taken at the beginning and completion of semen collection and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) in the semen collection period);/** тварини-донори сперми піддавались дослідженням на виявлення збудника хвороби з негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ на основі зразків крові, відібраних на початку та в кінці збору сперми і принаймні кожні сім днів (тест на виділення вірусів) або кожні 28 днів (ПЦР-тест) в період збору сперми);]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**II.1.11 leptospirosis:/** лептоспіроз:  
**semen shall originate from a holding where for the past 12 months no cases of leptospirosis have been registered, and/** сперма походить із господарства, де протягом останніх 12 місяців не було зафіксовано жодного випадку лептоспірозу, та

**<sup>(1)</sup>or/**або

**[II.1.11.1 within 180 days prior to first semen collection or within 180 days after final collection of the semen to be exported, donor animals have been subjected to diagnostic tests for leptospirosis with negative results;/** протягом 180 днів перед першим збором сперми або протягом 180 днів після фінального відбору сперми на експорт, тварини-донори сперми піддавались діагностичним дослідженням щодо лептоспірозу із негативними результатами;]

Date of test / Дата дослідження	Result / Результат

**<sup>(1)</sup>or/**або

**[II.1.11.2 the donor bulls from which semen intended for export was collected were treated with effective combination of antibiotics, in particular:/** бики-донори, від яких відбирається сперма для експорту, були оброблені проти лептоспірозу ефективною комбінацією антибіотиків, зокрема:

**II.1.12 with regard to Schmallenberg Virus, the semen in this consignment:/** Щодо вірусу Шмалленберга партія сперми:

**<sup>(1)</sup>[II.1.12.1 was collected before 1 June 2011;/** була зібрана до 1 червня 2011 року;]

**<sup>(1)</sup>or/**або

**[II.1.12.2 was collected from a donor that was subjected to a serological test for the Schmallenberg virus (SBV) at least 28 days after collection of the semen for export, with a negative result;/** була відібрана від тварин-донорів, які були серологічно досліджені на вірусу Шмалленберга щонайменше протягом 28 днів після збору сперми на експорт з негативним результатом;]

<sup>(1)</sup> or/або

[II.1.12.3 is not covered by the above, and each batch of semen for export has been tested for the presence of the SBV genome by an approved RNA extraction method and RT-qPCR [system], with negative results;/ не відповідає вищезазначеним вимогам, та кожна партія сперми на експорт була досліджена на наявність геному вірусу Шмалленбергу схваленим методом виділення РНК та ПІР у режимі реального часу, з негативним результатом;]

- II.2** The diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate, excluding infectious bovine rhinotracheitis, leptospirosis and schmallenberg virus, are on the list of notifiable diseases across the country of origin;/ Захворювання, визначені пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, за винятком інфекційний ринотрахеїт, лептоспірозу та вірусу Шмалленберга, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі;
- II.3** Donor animals of semen:/ Тварини-донори сперми:
- II.3.1** have an individual identification number which allows for the identification of their origin;/ мають індивідуальний ідентифікаційний номер, який дає можливість визначити їх походження;
- II.3.2** did not show any clinical signs of diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate on the day of collection of semen;/ у день збору сперми не мали клінічних ознак захворювань, визначених пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката;
- II.4** Donor animals of semen have not been fed with feedstuffs of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the WOAH Code;/ Тварини-донори сперми не отримували кормів тваринного походження, отриманого від жуйних тварин, за винятком компонентів, дозволених Кодексом WOAH, вироблених;
- II.5** Diagnostic tests provided for in point II.1 of this International Veterinary Certificate were carried out under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the WOAH requirements;/ Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ;
- II.6** Semen was collected, processed and stored in accordance with requirements of WOAH Terrestrial Animal Health Code;/ Сперма отримана, перероблена та зберігається відповідно до вимог відповідно до вимог МЕБ;
- II.7** Semen does not contain pathogenic and toxicogenic microorganisms and blood cells;/ У спермі відсутні патогенні і токсикогенні мікроорганізми та клітини крові;
- II.8** Semen is transported in sealed new/sterile containers. Containers have been sealed under the control (supervision) of official veterinarian of the exporting country/country of origin./ Сперма перевозиться в опломбованих та нових/стерильних контейнерах. Пломбування контейнерів проводилось під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження.

#### Notes/Примітки

Requirements of this International Certificate apply to the bovine semen, that originate from the territory of the United Kingdom and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of the bovine semen./ Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до сперми ВРХ, що походить із території Сполучене Королівство та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України сперми ВРХ.

This International Veterinary Certificate is accompanied with specification containing the following data:/ До цього міжнародного ветеринарного сертифіката додається специфікація, що містить такі дані:

**breed, name, identification number of the donor animal;/** порода, кличка, ідентифікаційний номер тварини-донора;

**date, month, year of semen collection;/** число, місяць, та рік взяття сперми;

**number of cans in special containers;/** кількість каністр у спеціальних контейнерах (посудинах);

**number of batches and doses in one can./** кількість серій і доз в одній каністрі.

#### Part I:/ Частина I:

**Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine./** Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження

**Box I.28: Indicate:/** Пункт I.28: Вказати:

**Species (Scientific name) – indicate “Bos Taurus”, “Bison bison” or “Bubalus bubalis” as appropriate./** Вид тварин (наукова назва) – вказати “Bos Taurus”, “Bison bison” або “Bubalus bubalis” відповідно.

**Donor/s identity – indicate identification number of animal;/** Ідентифікація донора (донорів) – вказати ідентифікаційний номер тварини

**Date of semen collection – indicate “dd/mm/yyyy”./** Дата збору сперми - вказати “дд/мм/рррр”

**Quantity – indicate number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor./** Кількість – вказати кількість

соломинок сперми, зібраних на відповідну дату від ідентифікованого донора

**Part II:/ Частина II:**

<sup>(1)</sup> **Keep as appropriate.**/ Вибрати потрібне

<sup>(2)</sup> **Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning.**/ Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування.

<sup>(3)</sup> **The signature and the seal must be in a different colour that of the text.**/ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту.

**[ ] - Delete as appropriate.**/ Видалити, де це необхідно.

<p><b>Official veterinarian/</b> Державний ветеринарний інспектор</p> <p><b>Name (in capitals letters) /</b> Прізвище (великими літерами)</p> <p><b>Date:/</b> Дата</p> <p><b>Stamp<sup>(3)</sup>/</b> Печатка<sup>(3)</sup></p>	<p><b>Qualification and title/</b> Кваліфікація та посада</p> <p><b>Signature<sup>(3)</sup>/</b> Підпис<sup>(3)</sup></p>
--	---